

A produção deste livro tornou-se possível graças ao apoio do povo Americano através da Agência dos Estados Unidos para o Desenvolvimento Internacional (USAID). O conteúdo desta publicação é da total responsabilidade do Ministério da Educação e Desenvolvimento Humano da República de Moçambique.

FICHA TÉCNICA

Título:

Onthamwene wa luwixi ni kiki

Língua:

Elomwe

Coordenação Editorial - MINEDH:

Telésfero de Jesus

Vamos Ler!:

Samima Patel, Abdala Machude, Amélia Bazima,
Dilson Buque e Francisco Sampaio

Autores:

Arigo Saraiva, Waldemar António, Assane Consolo, Moisés António e Laura viegas

Assessoria Linguística e metodológica:

Carlos Manuel

Ilustração:

Moises Utuji

Maquetização:

Jorge Neves

Capa:

Jorge Neves e Moises Utuji

Impressão:

Nova Delhi, Índia

Tiragem:

1839

N.º do registo:

10039/RLINICC/2019

Financiado pela USAID

República de Moçambique



REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E
DESENVOLVIMENTO HUMANO





Luwixi ni Kiki anthamwene.
Onthamwene waya opacenarye khalayi.
Nihiku nimoha, ala yaakumana wooxiixelo.
Kiki aarino ekwaalu erimo enka.
Vale yaapacerya ochekula.



Luwixi: Kiki wooxeliwa?

Kiki: Ayi kooxeliwa!

Kiki: Nka weyo Luwixi, wooxeliwa tho?

Luwixi: miyo tho kooxeliwa!

Luwixi: Kiki, vano onaya woowi?

Kiki: kinaya waavaha amunna enka.





Luwixi: wookhala okivaha enka emoha?
Kiki: hinaavo nthowa, kinamuuvaha.
Kiki ookuxa inka piili onvaha Luwixi.
Luwixi: koothamalela Kiki.
Vano, hawe waphiye phaama.





Kiki ookookela mukwaha awe.
Voorakamela aanoona empa ya amunna awe.
Eyo epakiwe ni ekolomonco eri mmucecheni.
Empa eyo yootepa oreera.
Iwe sookhala inama soohiyana.



Kiki aaphiya wa amunna awe ni voochilekela.
Owo apiyalaaye aavolowa muxooroni.
Amunna a kiki ni osiveliwa yaamwaakhela.
Kiki aahi: mooni munna.
Amunna: mooni Kiki, wooxeliwa?
Kiki: kooxeliwa, koothamalela.



Amunna yaatelaka nipha ahi:
Kiki, rwa okiraathi nva!
Kiki aakiraathi va niphaani atheyaka.
Amunna: Kiki, oruule mekha?
Kiki: ayi, kiruule meekha.
Amunna: khuu! Wohinnuwa!



Omukuxe nacuva ola, Kiki.
Kiki onamukhuura nacuva.
Vale, ale yaanachekula ni osiveliwa.
Amunna yaaloca: kinaya omuthipa caakwa.
Kiki: nrowe vamoha kamuteexe.
Opiili yaarowa omaca.



Amunna: Kiki, omuthipe ola!
Kiki aanamuthipa caakwa ookhomaala.
Yene aamuteexa ekookela owaani.
Amunna yaamuhela mukwaaluni caakwa.
Amunna ariki: Kiki, omukuxe caakwa orowaka.





Kiki: munna wooxa, miyo koorowa.
Amunna: hawe weece ni murecele.
Waphiya weere amunna ari mooni.
Kiki: koothamalela munna.
Mpakha nihiku nikinaaku.

